

# INFORMACJE RADY MIASTA KRAKOWA

czwartek, 2 lutego 2012 roku

BR-02.0623-1-23/12

## AKTUALNOŚCI

W związku z pismem, jakie Przewodniczący Rady Miasta Krakowa, Bogusław Kośmider otrzymał od wójtów i burmistrzów gmin ościennych, zaangażowanych w projekt zintegrowanego systemu komunikacji aglomeracyjnej oraz przedstawionymi w nim licznymi uwagami co do sposobu finansowania, serdecznie zapraszamy na spotkanie, które odbędzie się

**3 lutego (piątek), o godzinie 13 w sali Lea Urzędu Miasta  
Krakowa,  
przy placu Wszystkich Świętych 3-4 w Krakowie**

Udział w spotkaniu potwierdzili przedstawiciele wszystkich gmin ościennych zaangażowanych w projekt.

## OKIEM PRZEWODNICZĄCEGO RADY MIASTA KRAKOWA

### Plany i życzenia na 2012 rok

Rok 2012 będzie bardzo trudny dla naszego miasta i jego mieszkańców. W budżecie miasta brakuje pieniędzy, dlatego konieczne jest wprowadzenie trudnych, ale niezbędnych reform. Mamy coraz mniej czasu i bardzo dużo do zrobienia.

Zaczyna się kolejny rok VI kadencji rady miasta. Rok, w którym przyjdzie nam się zmierzyć z wieloma problemami ekonomicznymi: niskimi dochodami miasta i ryzykiem utraty płynności finansowej, trudnością realizacji zadań ustalonych w budżecie, „za krótką koldrą budżetową”, oraz koniecznymi, ale bardzo bolesnymi reformami. Zwiększą się również problemy społeczne, m.in. bezrobocie.

### **Co planuje rada miasta?**

Niewątpliwie najważniejszą sprawą będą reformy finansów miasta, restrukturyzacja wielu dziedzin miejskiego życia, urzędu oraz miejskich jednostek organizacyjnych, edukacji i inwestycji. Planujemy kolejne oszczędności i jednocześnie postaramy się zwiększyć dochody miasta. Z tym wszystkim Rada Miasta musi się zmierzyć jeszcze w tym roku.

Kluczowa będzie reforma systemu edukacji, poprzedzona przyjęciem strategii edukacji miasta. Bez tego działania będzie bardzo trudno rozwiązać problemy finansowe miasta. Pieniądzy będzie coraz mniej, ponieważ rodzi się mniej dzieci.

W 2012 r. spróbujemy zmienić granice niektórych dzielnic, przyjąć nowy statut miasta, przygotować nowy statut dzielnic oraz zaproponować mieszkańcom nowe zasady obsługi skarg. Również w tym roku zakończy obrady Okrągły Stół Mieszkaniowy, przyjmimy nowe zasady funkcjonowania krakowskiego mieszkalnictwa komunalnego, spróbujemy zmienić zasady sprzedaży mieszkań komunalnych. Powinniśmy także zaawansować prace nad nowym studium zagospodarowania przestrzennego Krakowa oraz przyjąć wiele miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego. Samorząd będzie sukcesywnie przygotowywał kolejne działania związane ze strefą aktywności gospodarczej, wdrażał nowe pomysły innowacyjnego Krakowa, starał się przyciągać do Krakowa kolejnych inwestorów i studentów. To będzie bardzo trudny rok. Będziemy musieli podejmować wiele trudnych i bardzo niepopularnych decyzji, bez których byłoby jeszcze trudniej.

### **Odpowiedzialność, odwaga i optymizm**

Czego życzyć Radzie Miasta Krakowa na nadchodzący trudny rok? Odpowiedzialności, odwagi i optymizmu. Odwaga jest nam potrzebna, aby podejmować niepopularne, ale niezbędne decyzje. Potrzebna jest, żeby wytłumaczyć mieszkańcom konieczność różnych działań. Aby wśród różnych ważnych spraw znaleźć te najważniejsze i umieć je obronić. Odpowiedzialność jest potrzebna, abyśmy umieli odróżnić populizm od naprawę ważnych spraw, abyśmy umieli patrzeć w dłuższej perspektywie interesu naszego miasta i jego mieszkańców. Odpowiedzialność jest nam również potrzebna, aby racjonalnie działać, umieć podejmować decyzje, a ze złych potrafić się wycofać. Optymizm jest potrzebny, abyśmy widzieli pozytywną perspektywę zmian, abyśmy w naszych decyzjach dostrzegali wady i zalety oraz mieli świadomość, że to co robimy będzie rozliczane także w dłuższej perspektywie, kiedy mieszkańcy będą widzieli także pozytywne skutki trudnych decyzji.

Wspaniałego, odważnego i odpowiedzialnego 2012 roku życzy Przewodniczący Rady Miasta Krakowa.

Bogusław Kośmider, Przewodniczący Rady Miasta Krakowa

---

**Burzliwie o domach kultury**

**Podobnie jak podczas sesji 11 stycznia, kiedy to radni dyskutowali nad projektami uchwał w sprawie likwidacji szkół – również podczas sesji 25 stycznia na Sali obrad wrzało.** Tym razem z powodu projektów uchwał w sprawie zamiaru likwidacji Młodzieżowych Domów Kultury w Krakowie i utworzenia w ich miejsce instytucji kultury. Radni mieli okazję wysłuchać opinii osób najbardziej zainteresowanych, czyli pracowników MDK-ów.

Zamiar likwidacji dotyczy m.in.

- ▶ Młodzieżowego Domu Kultury w Krakowie, al. 29 Listopada 102
- ▶ Młodzieżowego Dom Kultury im. Andrzeja Bursy w Krakowie, os. Tysiąclecia 15
- ▶ Młodzieżowego Domu Kultury w Krakowie, ul. Grunwaldzka 5
- ▶ Młodzieżowego Domu Kultury im. K.I. Gałczyńskiego w Krakowie, ul. Beskidzka 30
- ▶ Młodzieżowego Domu Kultury Fort 49 „Krzesławice” w Krakowie, os. Na Stoku 27b
- ▶ Młodzieżowego Domu Kultury im. Janusza Korczaka w Krakowie, os. Kalinowe 18
- ▶ Młodzieżowego Dom Kultury „Dom Harcerza” im. prof. Aleksandra Kamińskiego w Krakowie, ul. Lotnicza 1
- ▶ Centrum Młodzieży im. Dr Henryka Jordana w Krakowie, ul. Krupnicza 38
- ▶ Staromiejskiego Centrum Kultury Młodzieży w Krakowie, ul. Wietora 13-15
- ▶ Młodzieżowego Dom Kultury „Dom Harcerza” w Krakowie, ul. Reymonta 18

Podczas sesji 25 stycznia radni podjęli także uchwałę w sprawie wygaśnięcia mandatu radnego. Stało się tak dlatego, że radny Władysław Kosiniak-Kamysz, który został ministrem - złożył mandat radnego. Na jego miejsce powołany zostanie Rafał Komarewicz.

Radna Anna Mroczek uchwałą z wczorajszej sesji powołana została na wiceprzewodniczącą Komisji Budżetowej.

---

Rada Miasta podjęła uchwałę w sprawie lokalizacji pomnika Armii Krajowej. Stanie on na Bulwarze Czerwieńskim w okolicy ulicy Smoczej, ale tak aby nie zasłaniał widoku na Wawel.

Radni przyjęli projekt rezolucji w sprawie poparcia starań o zorganizowanie w Krakowie Światowych Dni Młodzieży w 2015 roku. Zdaniem radnych podpisanych pod projektem rezolucji wydarzenie to ma ważne dwa wymiary. Pierwszy z nich związany jest z religijnym spotkaniem młodych katolików z całego świata, które zbiegłoby się z 10 rocznicą śmierci Papieża Jana Pawła II. Drugi wymiar to szansa na wzmocnienie wizerunku Krakowa jako jednego ze światowych centrów turystyki pielgrzymkowej. Rada Miasta Krakowa wspierając starania ks. kardynała Stanisława Dziwisza w tej sprawie, wzywa także innych uczestników życia publicznego w Polsce i regionie do udzielenia poparcia tej inicjatywie.

Podczas sesji 25 stycznia radni podjęli także rezolucję w sprawie zmiany przepisów prawnych dotyczących lokalizacji, budowy i funkcjonowania stacji bazowych telefonii komórkowej. W rezolucji czytamy: „Z zaniepokojeniem przyjmujemy kolejne protesty mieszkańców związane z lokalizacją nowych stacji telefonii komórkowej na terenie Krakowa. Największe kontrowersje wzbudza fakt gwałtownego i niekontrolowanego rozwoju sieci stacji bazowych oraz stawianie ich na budynkach mieszkalnych oraz użyteczności publicznej, w tym szkołach czy szpitalach. Niejednokrotnie mamy do czynienia z łamaniem przepisów przez operatorów telekomunikacyjnych, którzy realizują swoje projekty bez stosownych pozwoleń i niezbędnej dokumentacji. (...) Mieszkańcy będący sąsiadami stacji bazowej telefonii komórkowej są pozbawieni jakiegokolwiek możliwości interwencji oraz nie są stroną w sprawie. (...) W tej sytuacji wydaje się być oczywiste podjęcie natychmiastowych działań przez najwyższe władze RP w zakresie uregulowań prawnych oraz weryfikacji obowiązujących norm, które zapewnią gwarantowane konstytucyjne warunki zrównoważonego rozwoju, bezpieczeństwo mieszkańcom i realną kontrolę państwa nad poczynaniami operatorów telefonii komórkowej.

Radni odrzucili natomiast projekt rezolucji w sprawie dyskryminacji Telewizji Trwam przy przydzielaniu koncesji na cyfrowe nadawanie naziemne.

---

**APEL PRZEWODNICZĄCEGO RADY MIASTA KRAKOWA****Płać podatki w Krakowie**

Kraków jest czymś więcej niż miastem. To miejsce magiczne. Jego piękno, urok i czar znane są na całym świecie. Kraków to urocze zakątki, liczne zabytki i unikatowe w skali światowej centrum. To także europejskie centrum kultury, słynące z koncertów, przedstawień teatralnych, muzycznych festiwali. To miasto wprost wymarzone do życia! Wiedzą o tym nie tylko rodowici krakowianie, ale również Ci, którzy przyjechali tu mieszkać, studiować i pracować. Dlatego, jeśli Kraków stał się częścią Twojego życia, a wciąż nie jesteś w nim zameldowany, płać w nim podatki! Jeśli to zrobisz, zyskasz podwójnie. Podatek wróci do Ciebie w postaci lepszych dróg, bardziej nowoczesnej i usprawnionej komunikacji miejskiej, czystych osiedli i parków oraz bogatszej oferty kulturalnej. Jeśli boisz się papierkowej roboty lub wydaje Ci się to zbyt trudne i czasochłonne, wiedz, że nie ma nic prostszego! Wystarczy jedynie wypełnić aktualizację NIP-3. Dlatego, drogi mieszkańcu naszego pięknego miasta, nie pytaj co Kraków może zrobić dla Ciebie, zapytaj co Ty możesz zrobić dla Krakowa! I zapłać tu swój podatek!

**BIEŻĄCY PLAN POSIEDZEŃ KOMISJI RMK****6 lutego - poniedziałek****Komisja Infrastruktury, godz. 14, sala Portretowa UMK Plac Wszystkich Świętych 3-4**

1. Informacja Prezydenta Miasta w sprawie zmiany taryfy biletowej komunikacji zbiorowej w Krakowie.
2. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XXI/231/11 Rady Miasta Krakowa z dnia 6 lipca 2011 r. w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz gmin sąsiadujących, które

przystąpiły do porozumienia w celu wspólnej realizacji publicznego transportu zbiorowego (druk nr 610).

3. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie ustalenia wysokości opłat za usunięcie i przechowywanie pojazdu oraz wysokości kosztów powstałych w przypadku odstąpienia od usunięcia pojazdu (druk nr 601).

4. Przyjęcie planu pracy Komisji i propozycji do planu pracy Rady Miasta na 2012 r.

5. Sprawy bieżące.

6. Oświadczenia, komunikaty.

**Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, godz. 16, sala Portretowa  
UMK Plac Wszystkich Świętych 3-4**

1. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zniesienia formy ochrony przyrody - drzewa uznanego za pomnik przyrody (druk nr 608).

2. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru "Lubomirskiego - Beliny-Prażmowski" (druk nr 602).

3. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru "III Kampus UJ - Wschód" (druk nr 603).

4. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru "Swoszowice-Uzdrowisko" (druk nr 604).

5. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru "Swoszowice - Wschód" (druk nr 605).

6. Przyjęcie planu pracy Komisji i propozycji do planu pracy Rady Miasta na 2012r.

7. Sprawy bieżące.

8. Oświadczenia, komunikaty.

---

**Wtorek – 7 lutego****Komisja Budżetowa , godz. 15:00, sala Lea UMK Plac Wszystkich Świętych 3-4**

1. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XXI/231/11 Rady Miasta Krakowa z dnia 6 lipca 2011 r. w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz gmin sąsiadujących, które przystąpiły do porozumienia w celu wspólnej realizacji publicznego transportu zbiorowego (druk nr 610).
2. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2012 (dot. zwiększenia w planie dochodów oraz zmian w planie wydatków w działach: 852, 854 i 926) - druk nr 612.
3. Zaopiniowanie możliwości podjęcia indywidualnej uchwały w sprawie sprzedaży na rzecz najemców: Państwa Krystyny i Józefa Kojder lokalu mieszkalnego w trybie bezprzetargowym, na preferencyjnych zasadach z zastosowaniem bonifikaty.
4. Przyjęcie planu pracy Komisji Budżetowej i propozycji do planu pracy Rady Miasta Krakowa na rok 2012.
5. Sprawy bieżące.

**Komisja Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej, godz. 15:15, sala Dietla Pl. Wszystkich Świętych 3-4**

1. Prezentacja krakowskich projektów z zakresu kultury fizycznej i sportu aplikujących o pozyskanie środków finansowych z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej Ministerstwa Sportu i Turystyki RP oraz z innych źródeł.

**Komisja Edukacji, godz. 16, sala Portretowa Urzędu Miasta Krakowa Pl. Wszystkich Świętych 3-4**

1. Zaopiniowanie projektów uchwał w sprawie:
    - a) zamiaru likwidacji Gimnazjum nr 31 w Krakowie, ul. Spółdzielców 5 według druku nr 550,
    - b) zamiaru likwidacji Samorządowego Przedszkola nr 114 w Krakowie, ul. Stradomska 12a według druku nr 551,
-

- c) zamiaru rozpoczęcia likwidacji Gimnazjum nr 14 w Krakowie, ul. Czerwieńskiego 16 poprzez wygaszanie według druku nr 552,
- d) zamiaru likwidacji Gimnazjum nr 3 w Krakowie, ul. Wąska 5 według druku nr 553,
- e) zamiaru likwidacji XXIX Liceum Ogólnokształcącego w Krakowie, ul. Cechowa 57 według druku nr 554,
- f) zamiaru likwidacji XXXI Liceum Ogólnokształcącego w Krakowie, ul. Zakątek 2 według druku nr 555,
  - g) zamiaru rozwiązania Zespołu Szkół Mechanicznych nr 4 w Krakowie, ul. Podbrzezie 10 poprzez likwidację niektórych szkół wchodzących w skład tego Zespołu Szkół oraz włączenie niektórych szkół wchodzących w skład tego Zespołu Szkół do Zespołu Szkół Mechanicznych nr 1 w Krakowie, al. Mickiewicza 5, a także przeniesienie kształcenia w określonych zawodach z Zespołu Szkół Mechanicznych nr 4 w Krakowie do Zespołu Szkół Mechanicznych nr 1 w Krakowie i Zespołu Szkół Mechanicznych nr 2 w Krakowie, al. Skrzyneckiego 12 według druku nr 556,
- h) zamiaru likwidacji niektórych szkół ponadgimnazjalnych dla młodzieży i dorosłych w Krakowie, wchodzących w skład zespołów szkół według druku nr 557,
- i) zamiaru likwidacji niektórych szkół ponadgimnazjalnych w Krakowie oraz przekształcenia zasadniczych szkół zawodowych według druku nr 558,
- j) zamiaru rozpoczęcia likwidacji Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 3 w Krakowie, ul. Miechowity 6, poprzez wygaszanie według druku nr 559,
- k) zamiaru likwidacji Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego nr 5, ul. Św. Stanisława 10 oraz szkół wchodzących w jego skład według druku nr 560,
- l) przekazania Fundacji na Rzecz Osób Niepełnosprawnych "Bona Fide" prowadzenia Zespołu Szkół Specjalnych nr 9, w skład którego wchodzi Szkoła Podstawowa Specjalna nr 121 oraz Gimnazjum Specjalne nr 60 według druku nr 561,
- m) zamiaru likwidacji niektórych szkół specjalnych w Krakowie według druku nr 563.

2. Informacja dotycząca Zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa Nr 152/2012 z dnia 23 stycznia 2012 r. w sprawie zmiany Zarządzeń Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie określenia zasad organizacji pracy szkół i placówek w roku szkolnym 2011/2012.

3. Sprawy bieżące, korespondencja.

4. Oświadczenia, komunikaty.

### **Komisja Mienia i Przedsiębiorczości, godz. 17, sala 303 Pl. Wszystkich Świętych 3-4**

1. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie Lokalizacja kasyna gry w budynku hotelu "Hilton Garden Inn" mieszczącym się w Krakowie, przy ul. Konopnickiej 33 według druku nr 606.

---

2. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie Wyrażenie zgody na udzielenie od 2012 r. bonifikaty w wysokości 90% dla Żłobka Samorządowego Nr 23, z siedzibą w Krakowie, przy ul. Słomianej 7, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3% ceny nieruchomości, z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków według druku nr 591.

3. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 5 usytuowanego w budynku na os. Teatralnym 6 w Krakowie na rzecz najemcy Pana Janusza Wydrycha z zastosowaniem 70% bonifikaty oraz zmiany uchwały Nr XXIV/308/11 Rady Miasta Krakowa z dnia 14 września 2011 r. w sprawie wyrażenia zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 4 usytuowanego w budynku przy ul. Spokojnej 22 w Krakowie na rzecz najemców Państwa Stanisława i Anny Pojałowskich z zastosowaniem 90% bonifikaty według druku nr 595.

4. Opiniowanie sprawy (ZBK.EU.7-441-1603/10) dotyczącej ponownego zawarcia z osoba fizyczna działającą pod firma Bar Królewski, z siedzibą w Krakowie, ul. Królewska 88, umowy najmu lokalu stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, mieszczącego się w budynku przy ul. Królewskiej 88 w Krakowie, z przeznaczeniem na działalność gastronomiczną ? bar, przy uwzględnieniu stawki czynszowej najmu w wysokości 60.44 zł za m<sup>2</sup> p.u. lokalu netto, która podlega waloryzacji narastająco o wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych, ogłoszony i publikowany przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego.

5. Opiniowanie sprawy (ZBK.EU.07-441-1880/10) dotyczącej przedłużenia osobie fizycznej działającej pod firma Zakład Usług Kominiarskich, z siedzibą w Krakowie, ul. Św. Benedykta 3 w trybie bezprzetargowym prawa najmu na czas nieoznaczony lokalu użytkowego o pow. 31.95 m<sup>2</sup>, stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, usytuowanego w budynku przy ul. Św. Benedykta 3 w Krakowie, z przeznaczeniem na świadczenie usług kominiarskich przy uwzględnieniu stawki czynszowej najmu netto w wysokości 43.82 zł. za m<sup>2</sup>. p.u. lokalu netto.

6. Opiniowanie wykazu (GS-01.6840.4.49.2011) niezabudowanej działki nr 157/82 obr 7 Nowa Huta, stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej przy ul. Uniwersału Połanieckiego, przeznaczonej do sprzedaży w celu poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej, stanowiącej własność osoby prawnej.

7. Opiniowanie wykazu (GS-05.72241-30/02) obejmującego niezabudowana nieruchomość gruntowa stanowiącą własność Gminy Miejskiej Kraków, działka nr 193/17 o pow. 0.0798 ha obr. 56 Podgórze, w rejonie ul. Imielnej.

8. Opiniowanie wykazu (GS-01.AW.72241-2-20/07) niezabudowanych nieruchomości oznaczonych jako działki ewidencyjne nr 249/2 o pow. 0,0120 ha, nr 250/2 o pow. 0,0395 ha, nr 250/3 o pow. 0,0997 ha, nr 244/3 o pow. 0,0135 ha, nr 211 o pow. 0,1433 ha, nr 374/3 o pow. 0,0084 ha, obr. 106 Podgórze, stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w rejonie ulicy Bartników i ul. Wrobela w Krakowie, przeznaczonych do sprzedaży w celu poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległych, będących własnością osoby prawnej.

---

9. Propozycje do rocznego planu pracy RMK na 2012 r.
10. Sprawy bieżące.
11. Oświadczenia, komunikaty.

**Środa – 8 lutego**

**Komisja Rewizyjna, godz. 09, sala 303 Pl. Wszystkich Świętych 3-4**

1. Sprawy skarg i pism wpływających do Komisji.
2. Sprawy bieżące.
3. Oświadczenia, komunikaty.

**Komisja ds. wykorzystania funduszy Unii Europejskiej, godz. 09:45 sala J. Dietla pl.  
Wszystkich Świętych 3-4**

1. Ustalenie rocznego planu pracy Komisji ds. wykorzystania funduszy Unii Europejskiej Rady Miasta Krakowa.
2. Sprawy bieżące.
3. Oświadczenia, komunikaty.

**Z POSIEDZEŃ KOMISJI RADY MIASTA KRAKOWA**

---

**Powstaną Dzielnicowe Centra Organizacji Pozarządowych?**

Przedmiotem posiedzenia Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego Rady Miasta Krakowa w dniu 30 stycznia 2012 r. była dyskusja w sprawie propozycji procedury realizacji zadań ze środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnic Miasta Krakowa w zakresie realizacji zadań w ramach wydatków bieżących i inwestycyjnych. Przedstawiono uwagi, które wpłynęły z Dzielnic Miasta

---

Krakowa oraz poszczególnych wydziałów Urzędu Miasta Krakowa w zakresie przedmiotowej procedury.

Ponadto Komisja wystąpiła z wnioskiem do Prezydenta Miasta Krakowa o opracowanie sposobu tworzenia i funkcjonowania Dzielnicowych Centrów Organizacji Pozarządowych stanowiących przestrzeń wraz z infrastrukturą przeznaczoną na rzecz działalności organizacji pozarządowych działających na terenie danej Dzielnicy powoływanych przez Radę danej dzielnicy. Dotyczy to w szczególności Rady Dzielnicy XIV, gdzie "Czyżyńskie Centrum Organizacji Pozarządowych" już powstało.

Komisja Reformy Urzędu Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego Rady Miasta Krakowa wystąpiła z inicjatywą uchwałodawczą w sprawie projektu zmiany Statutu Miasta Krakowa. Przedmiotowy projekt poszerza grono podmiotów, którym przysługuje inicjatywa uchwałodawcza na sesjach Rady Miasta Krakowa.

### **Kompetentny przewodnik**

Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa zajęła się projektem rezolucji w sprawie zaniechania planowanej deregulacji zawodu przewodnika turystycznego. Autorzy rezolucji skierowanej do Prezydenta RP, Sejmu RP i Rady Ministrów wyrazili zaniepokojenie planowanymi zmianami w zawodzie przewodnika turystycznego podkreślając, że turystyka jest jednym z ważniejszych czynników rozwoju gospodarczego Krakowa. Wykwalifikowana kadra turystyczna jest ważnym elementem określającym jakość usług turystycznych. Dlatego obecne regulacje, zobowiązujące kandydatów na przewodników turystycznych do ukończenia kursu z zakresu wiedzy o regionie, jego historii, kulturze, zabytkach i muzeach oraz zaliczenie egzaminu sprawdzającego kompetencje kandydata, w opinii Rady Miasta Krakowa gwarantują wysoki poziom obsługi turystycznej. Uczestnicy spotkania zgodzili się z tezami zawartymi w projekcie rezolucji. Ponieważ jednak planowana deregulacja zawodu przewodnika turystycznego jest dopiero w planach, Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków RMK wstrzymała się od wydania opinii na ten temat.

---

### **Ujarzmić stacje bazowe telefonii komórkowych**

Budowa i lokalizacja stacji bazowych telefonii komórkowych, a także ich szkodliwość dla zdrowia mieszkańców zdominowała posiedzenie Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej RMK. W posiedzeniu uczestniczyli przedstawiciele Stowarzyszenia Nasze Bielany. W trakcie spotkania podkreślano nieznany wpływ promieniowania elektromagnetycznego na zdrowie i jakość życia ludzi, dlatego zaproponowano zorganizowanie konferencji naukowej na ten temat. Członkowie komisji opowiedzieli się również za podjęciem działań zakazujących instalacji stacji bazowych na budynkach należących do gminy, ze szczególnym naciskiem na szkoły, przedszkola, żłobki oraz szpitale. Przypominamy, że na sesji 25 stycznia Rada Miasta Krakowa podjęła rezolucję sprawie zmiany przepisów prawnych dotyczących lokalizacji, budowy i funkcjonowania stacji bazowych telefonii komórkowej.

### **W poradniach tkwi potencjał**

Posiedzenie komisji Edukacji było poświęcone zapoznaniu się z działalnością 8 Poradni Psychologiczno-Pedagogicznych w Krakowie (tj. z zarysem filozofii pracy w poradniach oświatowych i obszarami, którymi zajmują się poradnie, z aktami prawnymi regulującymi pracę poradni, z zatrudnieniem, z kosztami funkcjonowania poradni, jak również z perspektywami ich rozwoju). Podczas prezentacji na temat poradni zwrócono także uwagę na potencjalnych klientów poradni, na bardzo wysokie kwalifikacje kadry, jak również na bardzo ścisłą współpracę poradni oświatowych z uczelniami wyższymi i ośrodkami szkolenia nauczycieli (praktyki studenckie, wolontariat) oraz na duże doświadczenie w zakresie współpracy zagranicznej (współpraca z różnymi podmiotami w ramach projektów strukturalnych).

### **Bon zamiast becikowego?**

Komisja Budżetowa na posiedzeniu pozytywnie zaopiniowała projekty uchwał w sprawie ustanowienia jednorazowej zapomogi finansowej w postaci bonu imiennego z tytułu urodzenia się dziecka oraz w sprawie zmiany uchwały Nr LXVI/614/04 Rady Miasta Krakowa z dnia 1 grudnia 2004 r. w sprawie opłaty miejscowej. Komisja opiniowała również 2 wykazy lokali użytkowych stanowiących własność gminy, przeznaczonych do zbycia na

---

rzecz najemców oraz wnioski o podjęcie indywidualnych uchwał w sprawie sprzedaży lokali mieszkalnych w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców, na preferencyjnych zasadach z zastosowaniem bonifikaty. Komisja zaopiniowała 4 wnioski w tej sprawie i wydała 3 pozytywne oraz 1 negatywną opinię.

### **Będzie więcej ścieżek rowerowych**

Podczas posiedzenia Komisji Infrastruktury poruszono problem budowy systemu ścieżek rowerowych, działalności Zespołu Zadaniowego ds. ścieżek rowerowych w Krakowie i szerszego udziału w nim radnych oraz innych zagadnień związanych z komunikacją rowerową. Szeroką dyskusję wywołały zwłaszcza koszty robót oraz dotychczasowe rozmieszczenie ścieżek, kontrapasów i stojaków rowerowych. Radny Jerzy Sonik zapytał m.in. o sposób badania natężenia ruchu rowerowego. Podsumowując ten wątek posiedzenia przewodniczący Wojtowicz wyraził nadzieję, że krakowianie coraz chętniej będą się przemieszczać po mieście za pomocą rowerów. W tym roku miasto w ramach nowych inwestycji zamierza wybudować prawie 6 km tras rowerowych. W budżecie na realizację nowych ścieżek rowerowych zabezpieczono ponad 5,5 mln zł. W tym roku powstanie trasa rowerowa do III Kampusu Uniwersytetu Jagiellońskiego, wydzielona zostanie trasa w ciągu ul. Meissnera, ścieżki na ul. Świtezianki oraz ścieżka wzdłuż ul. Królewskiej. Powstanie również trasa rowerowa od ul. Ćwikłowej do ul. Wlotowej, ścieżka rowerowa na ul. Andersa, na ul. Broniewskiego, a także na ul. Kocmyrzowskiej. W budżecie są również zarezerwowane środki na montaż nowych stojaków na rowery natomiast brakuje środków na utrzymanie ścieżek dla rowerzystów.

W drugiej części posiedzenia przedstawiono informację nt. stanu Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych. Radna Teodozja Maliszewska zaapelowała o przedłużenie terminu wykonania uchwały w tej sprawie ze względu na ograniczenia wynikające z przepisów. Pozytywnie oceniła uchwałę, pracę urzędników i uczestników L.I.I.

### **Burzliwie o becikowym**

Głównym tematem posiedzenia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej było zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie ustanowienia jednorazowej zapomogi finansowej w postaci bonu imiennego z tytułu urodzenia się dziecka (tzw. becikowe). Jest to projekt uchwały wypracowany przez grupę radnych. Poprzednie projekty uchwał autorstwa prezydenta w tej

---

sprawie zostały negatywnie zaopiniowane przez komisję oraz odrzucone przez Radę Miasta. W trakcie dyskusji nad projektem okazało się, że pewne zapisy budzą wątpliwości prawne oraz, że projekt ten zawiera wewnętrzne sprzeczności. Uzgodniono, że uwagi zawarte w opinii prezydenta jak również zgłoszone w trakcie dyskusji, zostaną uwzględnione w autopoprawce do projektu uchwały. Komisja pozytywnie zaopiniowała powyższy projekt uchwały. Ponadto komisja przyjęła propozycję tematów do planu pracy na rok 2012.

### **Centrum Inwestora w Czyżynach**

Posiedzenie komisji Rozwoju i Innowacji poświęcone było przedstawieniu informacji na temat lokalizacji Centrum Obsługi Inwestora w Czyżynach. Komisja zawnioskowała do prezydenta o przedstawienie szczegółowej informacji dotyczącej pełnych kosztów udziału gminy w finansowaniu inwestycji Centrum Obsługi Inwestora w Czyżynach w roku 2012 i w latach następnych.

### **Korzyści dla Krakowa i Małopolski**

Posiedzenie komisji Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej w całości poświęcone było prezentacji kandydatury Zakopanego jako organizatora Mistrzostw Świata FIS w Narciarstwie Klasycznym w 2017 roku. Prezentację przedstawiła Zofia Kiełpińska, dyrektor kandydatury Miasta Zakopane do Organizacji Mistrzostw Świata FIS w Narciarstwie Klasycznym w 2017 roku. Komisja zawnioskowała do Prezydenta Miasta Krakowa o przygotowanie planu działań wspierających kandydaturę Zakopanego w staraniach o przyznanie prawa Organizacji Mistrzostw Świata FIS w Narciarstwie Klasycznym w 2017 roku oraz wykorzystanie tego przedsięwzięcia do promocji Krakowa. Komisja będzie wspierać wszelkie działania, które mogą pomóc w uzyskaniu prawa do organizacji tych zawodów. Mistrzostwa Świata w Zakopanem to okazja do promocji dla Krakowa, Małopolski oraz całego kraju.

### **W sprawie prognozy**

Głównym punktem posiedzenia komisji ds. funduszy Unii Europejskiej była informacja o obecnie trwających oraz planowanych projektach inwestycyjnych i nieinwestycyjnych w okresie programowania 2007-2013, a także prognoza dla Miasta Krakowa na okres programowania 2014-2020.

---

**Będzie kolejna placówka straży granicznej w Krakowie?**

Podczas obrad komisji Praworządności jej członkowie zapoznali się z zakresem działalności oraz problemami lokalowymi Karpackiego Oddziału Straży Granicznej w Krakowie - Balicach. Członkowie Komisji podjęli wniosek do Prezydenta Miasta Krakowa o udzielenie pomocy przy lokalizacji na terenie miasta nowej placówki Straży Granicznej w Krakowie. W dalszej części spotkania Komisja wydała pozytywną opinię do projektu uchwały nr 565, w sprawie zmiany uchwały nr XXVIII/240/03 Rady Miasta Krakowa z dnia 22 października 2003 r., w sprawie zasad usytuowania na terenie Gminy Miejskiej Kraków, miejsc sprzedaży i podawania napojów alkoholowych.

**Swobodne dysponowanie środkami**

Przedmiotem posiedzenia Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego była dyskusja w sprawie realizacji zadań powierzonych dzielnic miasta Krakowa w zakresie remontów na rok 2012. Komisja wystąpiła z wnioskiem do Prezydenta Miasta Krakowa o zmianę w trakcie trwania roku budżetowego przeznaczenia środków finansowych Dzielnic (zadania priorytetowe i zadania powierzone) z zadań inwestycyjnych na zadania bieżące zgodnie z wnioskami Rad i Zarządów Dzielnic. Komisja przyjęła w drodze głosowania projekt uchwały w sprawie ustalenia kierunków działania dla prezydenta miasta w zakresie przeprowadzenia konsultacji z mieszkańcami Miasta Krakowa w sprawie propozycji zmian granic dzielnic miasta Krakowa. Proponowana korekta granic Dzielnic (stanowiąca załącznik do projektu uchwały) wynika z wniosków, które wpłynęły w tym zakresie do komisji. Ponadto komisja wystąpiła z wnioskiem do prezydenta Krakowa o umożliwienie Dzielnicom Miasta Krakowa swobodnego dysponowania środkami finansowymi, przeznaczonymi na wykonanie planów finansowych w ramach zadania „Obsługa Dzielnic”.

**Wynik legislacyjnych błędów**

Głównym punktem posiedzenia komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej RMK, było omówienie aktualnej sytuacji w opiece zdrowotnej po wprowadzeniu ustawy refundacyjnej.

---

W posiedzeniu uczestniczyli: zastępca dyrektora ds. medycznych Małopolskiego Oddziału Wojewódzkiego Narodowego Funduszu Zdrowia, naczelnik wydziału Gospodarki Lekami MOW NFZ, wiceprezes Okręgowej Rady Aptekarskiej oraz przedstawiciele Okręgowej Izby Lekarskiej. Zgodnie podkreślono, że takiego napięcia wokół biurokratycznego w istocie sporu, pacjenci, lekarze, aptekarze a także urzędnicy ochrony zdrowia od czasu transformacji ustrojowej jeszcze nie widzieli. Według nich jest to wynik błędów legislacyjnych. Wejście w życie 1 stycznia ustawy refundacyjnej oraz wprowadzenie rozporządzenia Ministra Zdrowia o receptach (z podziałem na poziomy refundacji części leków), które ukazało się w przeddzień nowego roku doprowadziło do napięcia wśród przedstawicieli środowisk medycznych i naraziło na stres wielu pacjentów, zwłaszcza chorych przewlekle.

### **Zaległości w dotacjach**

Najważniejszym tematem posiedzenia komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków było zapoznanie się z przedstawioną przez Skarbnika Miasta Krakowa, jego zastępcę oraz dyrektora Wydziału Finansowego informacją na temat zaległości w dotacjach podmiotowych miejskich instytucji kultury na rok budżetowy 2011. Komisja zapoznała się również ze stanowiskiem Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Krakowie odnośnie proponowanej lokalizacji pomnika Armii Krajowej na Bulwarze Czerwieńskim w osi ul. Bernardyńskiej. Z uwagi na brak akceptacji ze strony Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków proponowanej lokalizacji ww. pomnika, komisja nie zaopiniowała ww projektu uchwały uznając, że projekt należy odesłać do projektodawcy z prośbą o wskazanie nowej lokalizacji. Ponadto komisja zgłosiła dwóch przedstawicieli do udziału w pracach Kapituły „Nagrody Teatralnej im. Stanisława Wyspiańskiego” w latach 2012-2014 – zostali nimi Jerzy Fedorowicz, przewodniczący komisji oraz radny Krzysztof Durek.

### **Kontrowersyjna sprawa likwidacji**

Zasadniczymi punktami posiedzenia Komisji Edukacji było zapoznanie się z propozycjami Prezydenta Miasta Krakowa dotyczącymi reorganizacji sieci szkół w mieście oraz zaopiniowanie projektów uchwał w sprawie zamiaru likwidacji placówek oświatowych. Ustalono, że przedmiotowe projekty uchwał nie będą procedowane przez komisję na tym posiedzeniu. Członkowie komisji zapoznają się tylko ze stanowiskami Prezydenta Miasta Krakowa i dyrektorów likwidowanych placówek oświatowych w tej kwestii oraz

---

przedstawiają swoje uwagi do przedmiotowych projektów. W trakcie posiedzenia, w którym uczestniczyli radni, dyrektorzy likwidowanych placówek oświatowych, nauczyciele, przedstawiciele związków zawodowych nauczycielstwa polskiego, rodzice oraz młodzież ucząca się w tych placówkach - zwrócono uwagę na sprawę demografii, na dopłaty do subwencji, na stan budynków uzyskanych w wyniku likwidacji placówek oświatowych oraz ich wyposażenie. Radni chcieli wiedzieć, jakie uzyska się oszczędności w trakcie tych zmian, ilu nauczycieli zostanie bez pracy, oraz o ile etatów zmniejszy się zatrudnienie w Wydziale Edukacji, co stanie się z budynkami, w których znajdują się szkoły przeznaczone do likwidacji. Stwierdzono, że w pierwszej kolejności powinny być zabezpieczone potrzeby dzieci, a lista przedstawionych do likwidacji placówek oświatowych wzbudza wiele kontrowersji. W wielu przypadkach jest brak argumentów do likwidacji tych placówek, dlatego też powinno być więcej czasu na ponowne przeanalizowanie tej kwestii.

Stosownie do wyjaśnień Zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa ds. Edukacji i Spraw Społecznych - zarówno analiza wydatków około oświatowych, jak również mała liczba uczniów (niż demograficzny) oraz mała kwota subwencji wskazują na konieczność zlikwidowania kilku szkół.

### **Najemcy dostaną mieszkania w trybie bezprzetargowym?**

Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XXXIII/425/11 Rady Miasta Krakowa z dnia 7 grudnia 2011 r. w sprawie określenia wzorów formularzy oraz warunków i trybu składania deklaracji na podatek od nieruchomości, podatek rolny i podatek leśny za pomocą środków komunikacji elektronicznej. Większa część posiedzenia komisji poświęcona była opiniowaniu możliwości podjęcia indywidualnych uchwał w sprawie sprzedaży lokali mieszkalnych w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców, na preferencyjnych zasadach z zastosowaniem bonifikaty, w oparciu o zmieniony przepis uchwały Nr XLVI/568/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 11 czerwca 2008 r. w sprawie zasad zbywania lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców. Komisja zaopiniowała 4 wnioski w tej sprawie i wydała 3 pozytywne oraz 1 negatywną opinię.

### **Popularny bank zamiany mieszkań**

---

Głównym tematem posiedzenia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej 9 stycznia była „Informacja na temat odpracowywania zaległości czynszowych.”. Z przedstawionych informacji wynika, że Gmina Miejska Kraków wprowadza liczne rozwiązania mające na celu udzielenie pomocy osobom, które z powodu niskich dochodów na członka gospodarstwa domowego mają problemy z uregulowaniem zadłużenia powstałego z tytułu korzystania z komunalnych lokali mieszkalnych. Osoby takie po spełnieniu określonych przesłanek, mogą ubiegać się o obniżkę czynszu, zamianę mieszkania na mniejsze w zamian za spłatę zadłużenia lub o udzielenie ulgi w spłacie powstałego zadłużenia. By zachęcić dłużników do spłaty, pod koniec ubiegłego roku wprowadzono zasadę, która pozwala na umorzenie 30 proc. długu, jeśli ktoś zapłaci 70 proc. Niezłe działa też bank zamian lokali - kogo nie stać na utrzymywanie dużego mieszkania, może zamienić je na mniejsze. Dzięki tym wszystkim działaniom miasto odzyskało w zeszłym roku ponad 3 mln zł. Ponadto opracowany został program umożliwiający odpracowanie zadłużenia. W dniu 22 października 2010 roku zostało zawarte porozumienie pomiędzy Zarządem Budynków Komunalnych w Krakowie, Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej, Grodzkim Urzędem Pracy oraz Centrum Integracji Społecznej, na podstawie którego wdrożony został program umożliwiający zatrudnienie osobom bezrobotnym w formie świadczenia pracy w ramach robót publicznych.

Pracę dłużnikom organizuje Małopolskie Forum Pracy, które zajmuje się aktywizacją bezrobotnych. Pieniądze na zatrudnienie pochodzą w przeważającej części z budżetu centralnego (dotacje na roboty publiczne przekazywane do Grodzkiego Urzędu Pracy i Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej). Chętnych jest sporo - więcej niż środków na program - ale wcześniej trzeba ich dokładnie zweryfikować. W niektórych przypadkach są to bardzo trudni pracownicy. Większość uczestników programu jednak "staje ponownie na nogi" i spłaca zaległości. Z programu skorzystało ok. 60 osób. Zarabiały od 600 do 1100 zł miesięcznie. Pracowały z reguły przy prostych pracach remontowo-budowlanych oraz przy utrzymaniu czystości. Dzięki temu odzyskano ponad 160 tys. zł – poinformowała Katarzyna Zapał - Dyrektor Zarządu Budynków Komunalnych. Podkreśliła, że choć kwota ta jest niewspółmiernie mała do ogólnego zadłużenia, program pomaga miastu przede wszystkim zweryfikować, komu zależy na rozwiązaniu problemu długu, a komu nie.

---

### **Nowe zasady gospodarki odpadami**

Zasadniczym punktem posiedzenia Komisji Infrastruktury Rady Miasta Krakowa, które odbyło się 9 stycznia było zapoznanie się z propozycjami Prezydenta Miasta Krakowa dotyczącymi przygotowania Krakowa do realizacji ustawy z 2011 roku w sprawie utrzymania czystości i porządku w gminach. Wprowadzenia do tematu dokonał Tadeusz Trzmiel – Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa, który poinformował m.in., że Miasto przygotowuje zmianę systemu gospodarowania odpadami. Prezydent Miasta dla przygotowania zadania wynikającego z ustawy powołał zespół zadaniowy ds. wdrożenia zintegrowanego systemu gospodarki odpadami komunalnymi na terenie Gminy Kraków. Nowe zasady gospodarowania odpadami Miasto chce wprowadzić od 1 stycznia 2013 roku. Zmiana w systemie gospodarowania odpadami polegać będzie na tym, że właścicielami śmieci nie będą już mieszkańcy tylko gminy.

### **Pozytywnie o projekcie**

Głównym punktem posiedzenia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska było zaopiniowanie projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wielicka-Wschód”. Komisja pozytywnie z uwagami zaopiniowała projekt planu.

## **Z DZIAŁALNOŚCI RADY**

### **Medal w słusznej sprawie**

**Medal, który przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider w imieniu Rady przekazał na aukcję Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy sprzedany został za 471 zł! Darczyńcy serdecznie gratulujemy!**

Jeśli tylko zwycięzca aukcji wyrazi chęć – przewodniczący Rady Miasta Krakowa wręczy zwycięzcy aukcji pamiątkowy medal wraz z certyfikatem podczas jednej z sesji Rady Miasta Krakowa, po wcześniejszym uzgodnieniu terminu.

Jest to pamiątkowy medal XX-lecia powstania dzielnic Krakowa. Wręczony został po raz pierwszy podczas uroczystej sesji Rady Miasta Krakowa 12 października 2011 roku, za zasługi dla rozwoju samorządności społeczności lokalnych. Otrzymali go m.in.:

Jacek Woźniakowski – Prezydent Miasta Krakowa w latach 1990-1991

Krzysztof Bachmiński – Prezydent Miasta Krakowa w latach 1991-1992

Józef Lassota - Prezydent Miasta Krakowa w latach 1992-1998

Jacek Majchrowski – Prezydent Miasta Krakowa od 2002 r.

Kazimierz Barczyk – Przewodniczący Rady Miasta Krakowa w latach 1990-1993

Tadeusz Kołaczyk – Przewodniczący Rady Miasta Krakowa w latach 1993-1994

Stanisław Handzlik - Przewodniczący Rady Miasta Krakowa w latach 1994-2002

Paweł Pytko – Przewodniczący Rady Miasta Krakowa w latach 2002-2006

Paweł Klimowicz – Przewodniczący Rady Miasta Krakowa w latach 2006-2007

Małgorzata Radwan-Ballada - Przewodnicząca Rady Miasta Krakowa w latach 2007-2009

Józef Pilch - Przewodniczący Rady Miasta Krakowa w latach 2009-2010

Pamiątkowy medal za pośrednictwem Sekretarza Stanu w Kancelarii Prezydenta, Olgierda Dziekońskiego przekazany został również Prezydentowi RP Bronisławowi Komorowskiemu.

## **Rok 2011 okiem przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, Bogusława Kośmidera**

**Pierwszy rok obecnej kadencji Rady Miasta Krakowa był bardzo trudny. To właśnie w 2011 roku pojawiły się problemy, z którymi będziemy borykać się przez dłuższy czas.**

Bardzo ważnym wydarzeniem, praktycznie rozpoczynającym VI kadencję Rady Miasta Krakowa, były wybory do rad dzielnic, które odbyły się 9 stycznia. To był bardzo nietypowy i trudny termin, dlatego prawie 13-procentową frekwencję - w porównaniu do podobnych działań w innych miastach, czy choćby podczas wyborów uzupełniających - można uznać za niezłą.

Z początkiem roku radni szybko uchwalili budżet i nowy dokument - Wieloletnią Prognozę Finansową na lata 2011-2033. Nie udało się ustrzec błędów, które jednak dzięki wspólnemu działaniu Rady i Prezydenta udało się skorygować. Następnie radni zaangażowali się w

---

rozwiązanie problemów ze sprzedażą akcji MKS Cracovia. Udało się znaleźć rozwiązanie, które maksymalnie zabezpiecza interesy Gminy.

Kolejnym ważnym dla naszego miasta wydarzeniem była uroczystość beatyfikacyjna wielkiego krakowianina – błogosławionego Jana Pawła II, w maju 2011 r. Niestety również w maju rozpoczęły się nieustające problemy finansowe miasta. Regionalna Izba Obrachunkowa w Krakowie zakwestionowała część umów, uniemożliwiając emisję obligacji na kwotę 300 mln zł. Decyzja RIO zachwiała płynnością finansową miasta i spowodowała zablokowanie wielu ważnych inwestycji. Ponownie jednak wspólne działania Rady i Prezydenta doprowadziły do częściowego wycofania się RIO z podjętej decyzji i emisja obligacji mogła dojść do skutku.

Reakcją na te wydarzenia było powołanie w lipcu 2011 r. Nadzwyczajnej Komisji Rady Miasta Krakowa ds. Reformy Finansów Miasta Krakowa, której zadaniem było wyjaśnienie przyczyny złej sytuacji finansowej Miasta oraz zaopiniowanie propozycji reform przedstawionych przez Prezydenta. Komisja pracę zakończyła obszernym sprawozdaniem, z którego wnioski zaprezentowała w trakcie nadzwyczajnej sesji Rady Miasta Krakowa, 14 października.

Jeszcze w czerwcu Rada podjęła pierwsze odważne decyzje zmieniające część danin w Krakowie, potem we wrześniu je skorygowała. Natomiast w grudniu przyjęła kolejny pakiet odważnych zmian w zakresie podatków.

Radni rozpoczęli też publiczną dyskusję w sprawach mieszkaniowych miasta, tworząc okrągły stół mieszkaniowy, czyli cykl debat dotyczących polityki mieszkaniowej i gospodarki gminnymi lokalami mieszkalnymi.

Dwie nowe komisje Rady Miasta Krakowa bardzo aktywnie zabrały się do pracy. Komisja ds. reformy ustroju samorządowego przyjęła projekt Statutu Miasta i szereg spraw związanych z funkcjonowaniem dzielnic. Komisja rozwoju i innowacji uruchomiła znaczący dla Krakowa projekt Strefy Aktywności Gospodarczej, a także podjęła inicjatywę wdrożenia w Krakowie tzw. smart city (zagadnienia związane z budową systemów "inteligentnego miasta"), znacząco rozszerzyła również współpracę ze środowiskiem naukowym i akademickim. Dzięki inicjatywie Komisji Rozwoju i Innowacji RMK odbyło się w Krakowie wspólne posiedzenie z Komisją Parlamentu Unii Europejskiej ds. Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów.

---

W październiku obchodziliśmy 20. rocznicę powołania dzielnic Krakowa. Była to dobra okazja do podsumowań i podziękowań budowniczym jednostek pomocniczych miasta Krakowa oraz zasłużonym dla lokalnych społeczności, ale przede wszystkim do rozmowy na temat przyszłości dzielnic w Krakowie.

Oceniając pierwszy rok kadencji trzeba przyznać, iż mimo wielu emocji udało się właściwie zareagować na problemy finansowe Miasta, oraz rozwiązać nabrzmiały od lat problem finansowania MKS Cracovia. Udało się podjąć wiele odważnych i odpowiedzialnych decyzji finansowych, a także uruchomić nowe, ważne inicjatywy gospodarcze i samorządowe. Niestety, głównie z powodów finansowych nie udało się rozszerzyć i przyspieszyć realizacji wielu inwestycji i działań bieżących, dlatego wiele ważnych pomysłów ciągle czeka na wdrożenie, m.in. gotowy pakiet uchwał mieszkaniowych.

Tak wygląda podsumowanie pierwszego roku kadencji okiem Przewodniczącego Rady Miasta. Jak będzie wyglądał kolejny rok kadencji? Jakie działania chcemy i musimy podjąć w 2012 roku? O tym w niedalekiej przyszłości.

## **SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI RADY MIASTA KRAKOWA**

### **pierwszy rok VI kadencji**

#### **DZIAŁALNOŚĆ UCHWAŁODAWCZA**

##### **Sesje**

W pierwszym roku VI kadencji Rada Miasta Krakowa odbyła 34 sesje, w tym:

- 27 sesji zwyczajnych
- 4 sesje nadzwyczajne
- 3 sesje uroczyste

Rada podjęła 430 uchwał oraz 25 rezolucji

Projekty uchwał – 545

## Uchwały

Wybrane uchwały podjęte przez Radę Miasta Krakowa:

- budżet Miasta Krakowa na rok 2011
  - wieloletnia Prognoza Finansowa Miasta Krakowa na lata 2011-2033
  - ustalenie kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących rozpoczęcia i propagowania akcji pt. „Procent dla Krakowa”
  - emisja obligacji komunalnych zwanych „IV Pożyczką Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa”
  - ustalenie kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie planu reformy finansów Miasta Krakowa
  - określenie zakresu i formy informacji o kształtowaniu się wieloletniej prognozy finansowej, w tym o przebiegu i realizacji przedsięwzięć w niej ujętych
  - przyjęcie polityki podatkowej Gminy Miejskiej Kraków na lata 2012-2014
  - powołanie doraźnej komisji pn. „Nadzwyczajna Komisja Rady Miasta Krakowa ds. Reformy Finansów Miasta Krakowa”
  - projekt zmian Statutu Miasta Krakowa
  - ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących stworzenia Strategii Rozwoju Edukacji w Krakowie w latach 2011-2018
  - wyrażenie zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej „Krakowski Park Technologiczny” na terenach Gminy Miejskiej Kraków
  - ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie rozwoju gospodarczego i innowacji na terenie Gminy Miejskiej Kraków
  - ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących usprawnienia i promocji ruchu rowerowego na terenie miasta Krakowa, których zasadniczym celem jest dopuszczenia ruchu rowerowego w obu kierunkach na drogach jednokierunkowych
-

- przyjęcie programu ograniczania niskiej emisji dla Krakowa
- ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie utworzenia wybiegów dla psów w Krakowie

Wszystkie uchwały dostępne są w Biuletynie Informacji Publicznej ([www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl), Rada Miasta Krakowa).

## 1. KOMISJE

<b>Komisje RMK</b>	<b>Posiedzenia</b>	<b>Opinie</b>	<b>Wnioski</b>	<b>Inicjatywa uchwalodawcza</b>
Komisja Główna	22	8	4	4
Komisja Rewizyjna	16	4 kontrole		4
Komisja Budżetowa	23	172	14	1
Komisja Infrastruktury	20	52	2	1
Komisja Mienia i Przedsiębiorczości	21	247	6	0
Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska	23	85	10	1
Komisja Mieszkalnictwa*	4	5	1	0
Komisja Edukacji	19	30	2	1
Komisja Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowa	19	26	1	2
Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków	20	23	9	1
Komisja Praworządności	16	14	8	1
Komisja Rodziny i Polityki Społecznej	21	72	0	2
Komisja Dyscyplinarna	2	0	0	1
Komisja ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej	5	4	0	0
Komisja Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej	17	4	13	0

---

Komisja Rozwoju i Innowacji	20	3	1	1
Komisja ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego	20	6	10	5
Nadzwyczajna Komisja ds. Reformy Finansów Miasta Krakowa	15	0	18	2
Zespół opiniodawczy ds. wyboru ławników	3	1	2	-

\*25 maja 2011 r. Rada Miasta Krakowa uchyliła uchwałę o powołaniu Komisji Mieszkalnictwa. Jednocześnie uchwałami:

- **Nr XVI/183/11** Rada Miasta Krakowa poszerzyła zakres działania Komisji Mienia i Przedsiębiorczości o część zagadnień, będących dotychczas w zakresie działania Komisji Mieszkalnictwa
- **Nr XVI/184/11** Rada Miasta Krakowa poszerzyła zakres działania Komisji Rodziny i Polityki Społecznej o część zagadnień, będących dotychczas w zakresie działania Komisji Mieszkalnictwa

### **Nowe komisje**

W kadencji 2010–2014 Rada Miasta Krakowa utworzyła dwie nowe komisje:

- 1) **Komisja Rozwoju i Innowacji** – zakres działania:
    - polityka gospodarcza miasta w zakresie innowacji i rozwoju technologicznego
    - zagadnienia związane z budową systemów "inteligentnego Miasta" (smart city)
    - rozwój społeczeństwa informacyjnego w Krakowie
    - opiniowanie wniosków związanych z wyznaczaniem nowych terenów inwestycyjnych i stref aktywności gospodarczej
    - współpraca z parkami technologicznymi, centrami transferu technologii, akademickimi inkubatorami technologicznymi, instytucjami około-biznesowymi i wspierającymi rozwój oraz innowacyjność
    - współpraca z organizacjami pozarządowymi i szkołami na rzecz kreatywnego miasta i edukacji obywatelskiej w zakresie innowacyjności
-

- promocja gospodarcza Krakowa, promocja i eksport myśli technicznej ośrodka krakowskiego, współpraca z władzami samorządowymi z innych krajów w zakresie rozwoju i innowacji
- opiniowanie umów dotyczących udziału Gminy Miejskiej Kraków w fundacjach, spółkach i programach gospodarczych w zakresie rozwoju i innowacji
- promocja programów regionalnych i unijnych w zakresie innowacyjności i rozwoju gospodarczego
- współpraca zagraniczna i krajowa w zakresie innowacji i rozwoju

2) **Nadzwyczajna Komisja Rady Miasta Krakowa ds. Reformy Finansów Miasta Krakowa** – zakres działania:

- analiza i monitorowanie wdrożenia planu działań oszczędnościowych i racjonalizujących wydatki miasta, miejskich jednostek organizacyjnych i spółek komunalnych
- analiza i monitorowanie wdrożenia planu pozyskiwania nowych źródeł finansowania
- analiza i monitorowanie wdrożenia planu restrukturyzacji zadłużenia i zarządzania długiem
- analiza i monitorowanie wdrożenia planu działań rekompensujących mieszkańcom skutki planowanych zmian stawek podatków i opłat miejskich
- analiza i monitorowanie wdrożenia planu działań awaryjnych w związku z działaniami RIO i Ministerstwa Finansów oraz innymi przewidywanymi działaniami, mającymi wpływ na finanse Miasta Krakowa
- analiza i ocena finansowej sytuacji kryzysowej w UMK, miejskich jednostkach organizacyjnych i spółkach komunalnych.

Komisja zakończyła swoją działalność prezentacją sprawozdania o stanie finansów miasta na nadzwyczajnej sesji RMK, 14 listopada. Sprawozdanie dostępne na stronach BIP ([www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl), Rada Miasta Krakowa).

**2. CRACOVIAE MERENTI I HONOROWE OBYWATELSTWO STOLECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA**

- Laureatem Srebrnego Medalu „Cracoviae Merenti” zostało Krakowskie Pogotowie Ratunkowe
  - Honorowym Obywatelom Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa został profesor Gabriel Turowski
-

### 3. WSPÓLPRACA KRAJOWA

Współpraca krajowa dotyczy przedsięwzięć, wydarzeń kulturalnych, sportowych, edukacyjnych, historycznych, konkursów objętych patronatem przez Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa lub Radę Miasta Krakowa. Patronatem obejmowane są zarówno imprezy cykliczne, jak i uroczystości rocznicowe, studenckie czy charytatywne.

#### **Uroczystości na stałe objęte honorowym patronatem:**

- IX Styczniowe Spotkania Gimnazjalistów, organizator: Zespół Szkół Inżynierii Środowiska i Melioracji
  - VIII edycja programu edukacyjnego Szkoła Debaty, organizator: Zespół Szkół Społecznego Towarzystwa Oświatowego
  - Akcja charytatywna Radosna Wielkanoc, organizator: Stowarzyszenie Katolickiej Młodzieży Akademickiej
  - Konkurs dla młodzieży „Nowa Huta na fundamencie Krzyża”, organizator: Muzeum Historyczne Miasta Krakowa
  - VIII edycja Rajdu Rowerowego Kraków – Trzebinia, organizator: Urząd Miasta Trzebini
  - Projekt „Młodzież Pamięta” 3 maja, 11 listopada, organizator: Małopolskie Centrum Edukacji „MEC”
  - XI edycja Festiwalu Nauki w Krakowie, organizator: Uniwersytet Rolniczy im. Hugona Kołłątaja
  - XXXVIII Memoriał im. mjr Adama Królikiewicza, organizator: Krakowski Klub Jazdy Konnej
  - Mistrzostwa Krakowa w Ratownictwie Medycznym i Drogowym, organizator: Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie
  - Otwarte Manewry Strzeleckie „Małopolska 2011”, organizator: Małopolski Związek Strzelectwa Sportowego
  - VII edycja Ligi Amatorów Siatkówki NET-SPORT (finał), organizator: Stowarzyszenie Kultury Fizycznej TROPSTEN
  - Projekt edukacyjny „Uczeń – Obywatel” (finał), organizator: MDK im. Gałczyńskiego oraz Centrum Młodzieży im. Jordana
  - Konkurs historyczny „Czy znasz Kraków?”, organizator: Centrum Młodzieży im. Jordana
  - IV edycja konkursu Wiedzy o Samorządzie Krakowskim, organizator: Pracownia Edukacji Samorządowej przy Centrum Młodzieży im. Jordana
  - Festiwal Folklorystyczny Krakowiak, organizator: Centrum Młodzieży im. Jordana
-

- Projekt Miasto – Ogród: konkursy Ogrody Nowej Huty oraz Ogródki sąsiedzkie i pnącza Krakowa, organizator: Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida
- 21. rocznica podniesienia bandery na ORP „Kraków”, 60. rocznica powstania Dywizjonu Okrętów Transportowo – Minowych, organizator: Dowództwo ORP „Kraków” oraz Dowództwo Dywizjonu Okrętów Transportowo – Minowych
- Konkurs dla dzieci „Bezpiecznie w domu, szkole i na ulicy”, organizator: Rada i Zarząd Dzielnicy VIII Dębniki
- XVII Bieg Memoriałowy im. Bogdana Włosika, organizator: NSZZ „Solidarność” ArcelorMittal Poland S.A.
- III Międzynarodowy Festiwal Pianistyczny Miasta Krakowa pod patronatem Rady Miasta Krakowa, organizator: Stowarzyszenie Artystyczne „PianoClassic”
- Akcja charytatywna „Radosna Paczka 2012”, organizator: Stowarzyszenie Katolickiej Młodzieży Akademickiej
- Konferencja „Matura 2012”, organizator: Rada Samorządów Uczniowskich

#### **Konferencje, uroczystości, spotkania organizowane przez Kancelarię Rady Miasta Krakowa:**

- „Krakowianki 50+”, spotkanie pań – mieszkanek Krakowa, hasło przewodnie spotkania: Rok 2011 rokiem Marii Skłodowskiej-Curie
- Konferencja Samorządowa z cyklu „Straszyć czy nie?...” pt. Czyja to jest wina: szkoła czy rodzina?
- Konferencja Samorządowa pt. „Przepis na Einsteina, czyli europejskie projekty edukacyjne dla dzieci szczególnie uzdolnionych”
- Konferencja Samorządowa z cyklu „Straszyć czy nie?...” pt. Nauczycielu wiedz jak oswoić nową rzeczywistość oświatową
- Spotkanie „Opłatkowe” Radnych Miasta Krakowa

#### **Konferencje, uroczystości, spotkania współorganizowane przez Kancelarię Rady Miasta Krakowa:**

- VIII edycja programu edukacyjnego Szkoła Debaty, (organizator: Zespół Szkół Społecznego Towarzystwa Oświatowego w Krakowie)
- Spotkanie młodzieży z przewodniczącym RMK w ramach projektu edukacyjnego Comenius pt. „Od nauki do sztuki – przemysłowcy, naukowcy i technolodzy w naszych regionach europejskich” (organizator: Zespół Szkół Mechanicznych nr 2 w Krakowie)
- Konferencja pt. „Dziecko w opiece zastępczej – jego prawa i potrzeby” (organizator: Stowarzyszenie „Pro Familia” oraz Fundacja „Dom Krakowski”)
- Konferencja naukowa pt. „Wybrane aspekty kształcenia pedagogów” (organizator: Wydział Zamiejscowy Szkoły Wyższej im. B. Jańskiego)
- Spotkanie dzieci z Białorusi, Litwy, Ukrainy i Królewca z przewodniczącym RMK w ramach XII edycji „Podarujmy Lato Dzieciom ze Wschodu” (organizator: Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski)

#### 4. WSPÓŁPRACA ZAGRANICZNA

Rada Miasta Krakowa VI kadencji kontynuuje zapoczątkowaną w poprzednich kadencjach współpracę zagraniczną z radami miast bliźniaczych i partnerskich. Współpraca zagraniczna pozwala na wymianę doświadczeń oraz na promocję Krakowa poza granicami Polski.

##### 3) Podejmowane delegacje zagraniczne – 8

1. Lwów – 7 lutego
2. Lwów – 27 – 29 maja
3. Krefeld – 24 maja
4. Frankfurt – 3 – 5 czerwca
5. Wilno – 24 – 26 czerwca
6. Roxel - 13 września
7. Sankt Petersburg - 14-18 września
8. Wilno - 17 października

##### • Wyjazdy zagraniczne – 4

1. Lwów – 5 – 7 maja
2. Tbilisi – 5 – 8 maja
3. Kijów – 27 – 29 maja
4. Wilno – 7 – 9 czerwca

## POD PATRONATEM PRZEWODNICZĄCEGO

### Zachęć do dyskusowania

7 lutego odbędzie się pierwszy etap IX edycji Szkoły Debaty pod Honorowym Patronatem Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, Bogusława Kośmidera. Projekt ten realizowany jest przez III Społeczne Liceum Ogólnokształcące im. Juliusza Słowackiego STO.

Jego celem jest zachęcenie młodzieży uczęszczającej do małopolskich szkół licealnych do, wywodzącej się z XIX - wiecznej Anglii, idei dyskusowania. Debata to jedna z lepszych metod nauki precyzyjnego wysławiania się, obrony własnych przekonań, szlachetnej perswazji oraz kultury oracji, jak też samodzielnego myślenia, słuchania innych i odwagi do publicznych wystąpień.

Zeszłoroczna edycja zgromadziła liczne grono słuchaczy z krakowskich szkół średnich, wybitnych ekspertów i retorów. Projekt uczy młodych ludzi dyskusowania, twórczego

myślenia, odwagi i odpowiedzialności za słowo, a wysiłek, jaki młodzież wkłada w przygotowanie wypowiedzi, przełamanie nieśmiałości związanej z wystąpieniem dla szerszego grona, to jeden z podstawowych elementów kształcenia obywatelskiego. Dzięki tego typu działaniom możliwa jest integracja społeczności małopolskich placówek edukacyjnych, wymiana doświadczeń wśród nauczycieli i uczniów gimnazjów i liceów.

## PROJEKTY UCHWAŁ

Do Rady Miasta Krakowa wpłynął projekt rezolucji do Sejmu RP, Senatu RP, Prezydenta RP oraz Rady Ministrów w sprawie zapewnienia służbie zdrowia i farmaceutom warunków wykonywania ich obowiązków na poziomie gwarantującym ubezpieczonym pacjentom dostęp do leków i świadczeń zdrowotnych możliwie najwyższej jakości. Jak piszą radni w rezolucji: „Niepokój środowisk lekarskich i farmaceutycznych wywołany ostatnimi zmianami w prawodawstwie RP powoduje, że pacjenci coraz częściej pozbawieni są dostępu do konstytucyjnie zagwarantowanych im świadczeń zdrowotnych. (...) Wydaje się ponadto niedopuszczalne używanie mechanizmów prawnych do cedowania oczywistych obowiązków administracji publicznej na grupy zawodowe. Tym bardziej ważne jest to w sytuacji, gdy przyjęte rozwiązanie to dla dużej grupy obywateli skutkuje pogorszeniem jakości życia poprzez ograniczenie dostępu do leków oraz ograniczenie bezpieczeństwa wykonywania pracy wybranej grupie zawodowej. Rada Miasta Krakowa apeluje o dokonanie niezbędnych zmian w prawodawstwie po uprzednim przeprowadzeniu możliwie jak najszerszych konsultacji z organizacjami zrzeszającymi pacjentów, lekarzy i farmaceutów.

**Do Rady Miasta Krakowa wpłynął projekt uchwały dotyczący ustalenia kierunków działania dla prezydenta w zakresie przeprowadzenia konsultacji z mieszkańcami miasta w sprawie propozycji zmian granic dzielnic.** Jest to projekt komisji ds. Reformy Ustroju, Współpracy i Dialogu Społecznego. Granice dzielnic wyznaczane były 20 lat temu. Wtedy na wielu działkach znajdowały się pola i łąki, a dziś znajdują się np. bloki czy drogi, które administracyjnie należą do dwóch dzielnic. Przesunięcia granic dzielnic mają ułatwić m.in. prowadzenie tam inwestycji. Korekty granic dzielnic zaproponowane zostały m.in. dla: dzielnicy X Swoszowice z dzielnicą VIII Dębniki; dla dzielnicy XVI Bieńczyce z dzielnicą XV Mistrzejowice; dzielnicy XIII Podgórze z dzielnicą XI Podgórze Duchackie; dzielnicy

XIV Czyżyny z dzielnicą II Prądnik Czerwony; dzielnicy IX Łagiewniki-Borek Fałęcki z dzielnicą VIII Dębniki; dzielnica III Prądnik Czerwony z dzielnicą XV Mistrzejowice; dzielnica XVI Bieńczyce z dzielnicą XVIII Nowa Huta.

Zgodnie z zapisami projektu uchwały konsultacje z mieszkańcami maja zostać przeprowadzone do 30 czerwca 2012 roku, a ich wyniki przedstawione Radzie Miasta Krakowa.

## DYŻURY RADNYCH

### 6 lutego – poniedziałek

**Tomasz Urynowicz** – godz. 13 – 14, Urząd Miasta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3-4, klatka F, III p. pok. 304

**Robert Pajdo** – godz. 16 – 17, siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XVI Bieńczyce, 31-812 Kraków, os. Kalinowe 4, tel. 12 641-45-67

**Małgorzata Jantos** – godz. 16 – 17, Urząd Miasta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3-4, klatka F, II p. pok. 206

## WARTO WIEDZIEĆ

### Harmonogram sesji Rady Miasta Krakowa na rok 2012:

- 8 lutego
- 7 marca
- 21 marca
- 4 kwietnia
- 25 kwietnia
- 16 maja
- 30 maja

- 13 czerwca
- 27 czerwca
- 11 lipca
- 29 sierpnia
- 12 września
- 26 września
- 10 października
- 24 października
- 7 listopada
- 21 listopada
- 5 grudnia
- 19 grudnia

---

Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa

tel. 12 61 61 249, fax. 12 61 61 702,

e-mail: [magdalena.bartlewicz@um.krakow.pl](mailto:magdalena.bartlewicz@um.krakow.pl)

---

---